

GUERILU 3-5-7 dents / Zähne

FR DE CONSEILS D'UTILISATION / GEBRAUCHSANLEITUNG



- 1 Prendre l'outil par les poignées. Après avoir déposé les dents sur le sol, tendre les bras et enfoncer les dents bien verticalement en les poussant avec le pied, alterner le gauche et le droit pour éviter fatigue et courbatures inutiles.

Halten Sie das Gerät an beiden Griffen. Setzen Sie die Zähne senkrecht auf den Boden und strecken Sie die Arme. Drücken Sie mit dem Fuß die Zähne in den Boden, wechseln Sie dabei jedes Mal den Fuß, um einseitige Belastung zu vermeiden.



- 2 Ramener les bras vers soi jusqu'à ce qu'ils soient le long du corps en reculant simultanément le pied qui a enfoncé les dents.

Ziehen Sie das Gerät mit ausgestreckten Armen zu sich hin und gehen Sie dabei einen Schritt zurück. Achten Sie darauf, dass der Rücken immer gerade bleibt. Das garantiert ermüdungsfreies Arbeiten.



- 3 Pour bien émietter la terre: balancer l'outil de gauche à droite sur le talon arrondi en soulevant alternativement chaque avant-bras sans sortir les dents.

Bewegen Sie das Gerät nun hin und her – der runde Bügel unterstützt Sie dabei. Heben Sie dabei abwechselnd die Unterarme, ohne die Zähne aus dem Boden zu ziehen. Das lockert den Boden besonders gut auf.



- 4 Faire glisser l'outil sur le sol jusqu'à ce qu'il atteigne approximativement la marque faite par le talon arrondi (à adapter suivant la maniabilité du sol).

Ziehen Sie das Gerät nun im Winkel der Zähne aus der Erde und setzen Sie es an der Stelle erneut an, an der zuvor der runde Bügel seinen Abdruck hinterlassen hat. Passen Sie den Abstand an die Bearbeitbarkeit des Bodens an.

ATTENTION / ACHTUNG

Le travail se fait à reculons (et non latéralement) en maintenant le dos droit. L'utilisation de l'outil doit être adaptée en fonction de sa résistance et de l'état du sol (dur, humide, caillouteux ou enherbé). Il est important de ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches lors des travaux réalisés : labour d'automne / printemps. L'outil n'est pas prévu pour déraciner des arbustes car cela risque de déformer les dents.

Das Gerät sollte der Beschaffenheit des Bodens (trocken, feucht oder steinig) angepasst benutzt werden. Es ist wichtig, keinen zu hohen Druck auszuüben! Es besteht die Gefahr, dass die Zähne sich bei den geplanten Arbeiten verbiegen: Umgraben im Herbst oder Frühling Bodenbelüftung unter Bäumen Entwurseln von kleinen Sträuchern.

A la découverte d'un outil, ami du jardin et du jardinier

Cet outil, de fabrication artisanale, appelé Guérilu est né de la mise en commun des compétences d'un kinésithérapeute & jardinier « Guerrino » et d'un ferronnier « Lucien ».

USAGE

- Remplace la bêche ou la fourche bêche
- Travail automnal ou printanier du sol
- Aération (ou ameublissement) du sol au pied des arbres réalisée **avec précaution** pour ne pas heurter et blesser les racines ni plier les dents de la Guérilu
- Préparation des trous pour le repiquage des poireaux

UTILITÉ

La terre est remuée en profondeur sans être complètement retournée.

- Stimulation de la vie micro organique dans la couche aérobie du sol
- Les éléments nutritifs de la couche supérieur restent disponibles pour les plantes
- Les semences enfouies restent dans les profondeurs
- La vie du sol est mieux respectée

UTILISATION

Lorsque la terre est « amoureuse » c'est-à-dire ni trop sèche ni trop mouillée.

Simple et aisé : à la portée de tous, quelle que soit votre stature, que vous soyez nuls ou excellents au lancer du poids (voir les conseils d'utilisations)

Rapide : 5-10m² en 10 minutes (selon le type de sol), ce qui permet un moindre piétinement du sol

Efficace : grâce à l'alternance de dents longues et courtes qui permettent un travail en profondeur et un meilleur émiettement

Peu fatigante : **Position naturelle** : l'ouverture entre les poignées permet le passage du corps et évite de se courber, ce qui épargne les maux de dos.

Annulation de la charge : la terre travaillée n'est pas portée à bout de bras (1 are travaillé sur 25 cm de profondeur = 20 T de terre soulevée)

POIDS

+/- **5kg** répartis sur les deux bras dans un effort de traction et non de portée

ROBUSTESSE

Les dents sont soudées, ce qui évite leur balancement dans le tube de support néanmoins il est recommandé de **ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches afin d'éviter la déformation des dents**. L'outil ne convient pas pour un sol fortement enherbé (pelouse, terrain en friche)

ENTRETIEN

L'outil est galvanisé à froid mais il est conseillé d'**huiler les dents** en période de repos de l'outil et de le **ranger à l'abri des intempéries**.

Entdecke den Gartenfreund (Guerilu)

Das Gerät entstand in der Zusammenarbeit des Physiotherapeuten und Gärtners « Guerrino » und des Kunstschmiedes « Lucien ».

ANWENDUNGSGEBIETE ?

- Ersetzt den Spaten oder die Grabegabel
- Bearbeitung des Bodens im Frühjahr und Herbst
- Belüftung des Bodens unter Bäumen
- Vorbereitung der Löcher zum Umpflanzen von Lauch

VORTEILE FÜR DEN BODEN

- Belebung der Microorganismen in der Sauerstoff führenden Bodenschicht
- Die Nährstoffe der oberen Bodenschicht bleiben für die Pflanzen verfügbar
- Das ausgebrachte Saatgut bleibt in der Tiefe
- Der Boden bleibt in seiner natürlichen Beschaffenheit weitestgehend erhalten

VORTEILE FÜR DEN ANWENDER

Wenn der Boden weder zu trocken noch zu nass ist.

Einfach und mühelos in der Anwendung, unabhängig von Statur und Kraft (siehe Anleitung auf der Rückseite)

Schnelles Arbeiten : 5-10 qm in ca. 10 Minuten (abhängig von der Bodenbeschaffenheit) verhindert die Bodenverdichtung durch zu langes Begehen

Wirksam : dank der unterschiedlich langen Zähne, die den Boden in der Tiefe bearbeiten und ein besseres Zerkrümeln der Erde ermöglichen

Ermüdungsfreies Arbeiten :

vermeidet Rückenschmerzen dank der Öffnung zwischen den Griffen, die seitlich am Körper vorbei gezogen werden und so einer gebeugten Haltung entgegen wirken

erfordert kein Kraft raubendes Heben oder Tragen der Erde (100 qm Boden auf 25cm Tiefe bearbeitet = 20 T getragene Erde)

GEWICHT

+/- **5kg** : das Gewicht ist auf beide Arme verteilt und das nur beim Ziehen, da das Gerät während der Arbeit nicht angehoben werden muss

ROBUSTHEIT

Die Zähne sind geschweisst, damit sie sich nicht aus der Halterung lösen können. Trotzdem sollte keine zu starke Kraft an den Griffen ausgeübt werden damit die Zähne nicht verbiegen.

WARTUNG

Der Gartenfreund ist kalt verzinkt und die Zähne sollten nur nach der Reinigung leicht eingeölt werden.